

**JIENNENSES POR EL MUNDO.** UN INGENIERO EN SUIZA □ **ATRATIVOS.** LINARES Y  
SUS VARIADÍSIMOS ENCANTOS □ **ECONOMÍA.** ¿ES ACONSEJABLE DEDICAR LOS  
AHORROS A PAGAR HIPOTECA? □ **SALUD.** ÚTILES RELOJES "INTELIGENTES"



LA **semana**

DOMINGO 9 / 3 / 2025

**JAÉN**



“No se ha resuelto el tema de los jornaleros de Jódar”

MARÍA MONTÁVEZ  
SÁNCHEZ



# Los orígenes ultrapirenaicos de Huarte de San Juan



DIARIO JAÉN SUPLEMENTO DOMINICAL LA SEMANA DOMINGO 9 / 3 / 2025

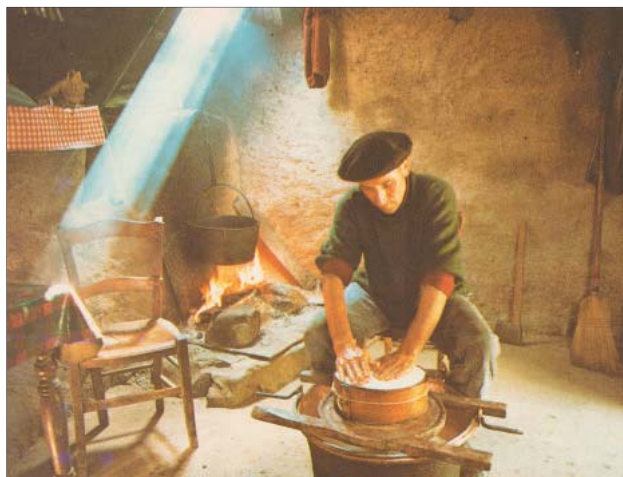
## 26 ALCOR DE LOS ENTREDICHOS (IV)



Ícónica estampa del puente de Nôtre Dame sobre las mansas aguas del río Nive de Beherobia.

Visitamos una sorprendente villa franco-navarra de ultrapuertos para conocer los rincones donde discurrió la niñez del doctor **Huarte de San Juan** antes de avvicindarse en Linares y Baeza

# Con el maestro de los ingenios en San Juan de Pie de Puerto



Los artesanos del país de Cisa acuden cada lunes a vender sus productos en el mercado de San Juan de Pie de Puerto (foto de Daniel Vélez).



MANUEL AMÉZCUA

**E**l chiquillo se empeñó en el hueso de un guerrero carolingio y hubo que comprárselo. Así de atestado era el hijo de los Huarte, más inclinado a las cosas del cuerpo que a la religión. A saber por dónde le saldría con el tiempo este raro ingenio. La noche anterior, en la hospedería del monasterio de San Salvador de Ibañeta, el infante quedó fascinado por las trovas que se cantaban sobre el valiente Roldán y los doce pares de Francia, de manera que antes de bajar a Roncesvalles hubo que buscar entre la niebla el peñón donde contaban que Carlomagno, vueltos los ojos a Compostela, clavó una cruz en arrepentimiento por haber desoído la llamada de socorro de su hueste más aguerrida, que trajo un desenlace fatal en la batalla contra los sarracenos. Los capellanes mostraban en la capilla de Sancti Spiritus el lugar donde fueron enterrados aquellos legendarios guerreros, cuyas osamentas aún asomaban entre la tierra de la fosa común. A la salida del rezo, algún que otro guaquero camuflado vendía como reliquias a los peregrinos huesecillos que decía ser del mismísimo Roldán, que habían salido furtivamente de su sepultura.

La familia Huarte y sus perrechos habían abandonado sus moradas en San Juan de Pie de Puerto para nunca volver. La situación de aquellos vascos de ultrapuertos había fascinado



La puerta-torre de la iglesia gótica de Nôtre Dame, construida por Sancho el Fuerte para conmemorar la victoria en las Navas de Tolosa.



desde la ocupación del Reino de Navarra por Fernando el Católico, de manera que los vecinos de la entonces capital de la merindad de Aquitania quedaron desguarnecidos y abandonados a su suerte. Otras familias con sus recuas de mulas se unieron aquella mañana al grupo de peregrinos que por la vieja calzada de los romanos remontaron las abruptas cortaduras rocosas de la selva transpirenaica en busca del burgo de Roncesvalles. A Dios gracias la reata de viajeros no tuvo que enfrentar ningún asalto de bandidos ni de bestias feroces, tan frecuentes en aquellas espesuras, aunque sí una densa niebla que desdibujó el camino y que solo el tañer de la campana del monasterio del alto de Ibañeta les salvó de un seguro extravío.

Descansados, bien abastecidos de viandas y bajo la protectora tercería de Santa María de Roncesvalles, los de ultrapuertos continuaron camino hasta la capital navarra. Allí se separarían de quienes continuaban por el Campo de la Estrella hasta el Locus Sancti Iacobi, mientras ellos se adentraban en la vieja Castilla en busca de un destino tan esperanzador como incierto.

**EN EL PAÍS DE CISA.** En esta ocasión, la curiosidad me ha llevado a conocer la cuna del que sin duda puede considerarse el baezano de adopción más universal, el doctor Juan Huarte de San Juan. Del ilustre galeno se

han escrito ri-  
tenido la osa-  
prensas baeza-  
so "Examen  
Ciencias", del  
to que inspiró  
gendrar a su  
la portada de  
nació en San  
Saint Jean Pie  
una encantada  
de apenas mil  
se sitúa a solo  
frontera con  
mino de Santi  
el pueblo don  
postelana que  
zado los peregr  
troleuropeos,  
mado la Calle

Para llegar  
preciso seguir  
rra, la carrete  
perar el puert  
se por la sinu  
infinitas que  
pirenaica has  
de Valcarlos,  
tas y establec  
comercio tran  
minutos, entr  
ficada de Saint  
presume de  
entre los puebl  
cia. Así lo testi  
pa del puente  
las aguas ma  
Beherobia, qu  
dos mitades:  
trito español.  
nido por las es  
molinos reales

**EL PUEBLO  
HUARTE DE  
CONSIDER  
MÁS BELLO**

pejo la arquitect  
ciudad vieja, o  
gantes mirá  
desde cada or  
naturaleza ex  
en los grande  
jero no podrá  
inmortalizars  
tan provocado

Hoy es lunes  
lo tanto, la bu  
be con el catal  
ductos artesa  
hileras de pue  
por las calles y  
dieval. Aquí lo  
riedades, pega  
y la miel, y má  
jamones, que  
do del caldo de  
aunque a esta  
el cuerpo agr  
confortante c  
vascos. Toda  
los sentidos, c  
país de Cisa t  
a propios y ex

**CON BUEN GUÍA  
MINO.** Pero yo  
pitanzas, sino  
que mantenía  
lar desde haci  
recibió en la  
do Central Hó  
oficina en otr  
Michelle es o  
Pied de Port,

# ALCOR DE LOS ENTREDICHOS (IV) 27

han escrito ríos de tinta por haber tenido la osadía de publicar en las prensas baezanas del XVI el famoso "Examen de Ingenios para las Ciencias", del que se tiene por cierto que inspiró a Cervantes para engendrar a su inmortal Quijote. Por la portada de su libro sabemos que nació en San Juan de Pie de Puerto, Saint Jean Pied de Port, pues hoy es una encantadora localidad francesa de apenas mil quinientas almas que se sitúa a solo ocho kilómetros de la frontera con España por el viejo camino de Santiago. En realidad, es en el pueblo donde arranca la ruta compostelana que de siempre han utilizado los peregrinos británicos y centroeuropeos, por lo que se le ha llamado la Calle Mayor de Europa.

Para llegar a nuestro destino es preciso seguir, desde la capital navarra, la carretera de Roncesvalles, superar el puerto de Ibañeta y marearse por la sinuosa calzada de curvas infinitas que bajan por la vertiente pirenaica hasta el pueblo fronterizo de Valcarlos, con su núcleo de ventas y establecimientos dedicados al comercio transfronterizo. Y a pocos minutos, entramos en la villa fortificada de Saint Jean Pied de Port, que presume de haber sido declarada entre los pueblos más bellos de Francia. Así lo testimonia la icónica estampa del puente de Nôtre Dame sobre las aguas mansas del río Nive de Beherobia, que divide la ciudad en dos mitades: la ciudad alta y el distrito español. El ancho caudal, retenido por las esclusas de los antiguos molinos reales, refleja como en un es-

## EL PUEBLO NATAL DE HUARTE DE SAN JUAN ES CONSIDERADO UNO DE LOS MÁS BELLOS DE FRANCIA

pejo la arquitectura vernácula de la ciudad vieja, con sus balconadas colgantes mirándose unas a otras desde cada orilla, sobre un fondo de naturaleza exuberante. Aquí, como en los grandes monumentos, el viajero no podrá dar un paso más sin immortalizarse con su cámara ante tan provocadora belleza.

Hoy es lunes y día de mercado, por lo tanto, la bulliciosa villa nos recibe con el catálogo inagotable de productos artesanos de la comarca, en hileras de puestos que se extienden por las calles y puentes del casco medieval. Aquí los quesos en surtidas variedades, pegados a las mermeladas y la miel, y más allá los embutidos y jamones, que no se apartan demasiado del caldo del terreno de Iroulégu, aunque a estas horas de la mañana el cuerpo agradece más bien un reconfortante chocolate con pasteles vascos. Toda una colorida fiesta para los sentidos, con que los artesanos del país de Cisa tonifican cada semana a propios y extraños.

**CON BUEN GUÍA SE ANDA MEJOR EL CAMINO.** Pero yo no andaba buscando pitanzas, sino a una boticaria con la que mantenía una relación epistolar desde hacía unos meses y que me recibió en la cafetería del concurrido Central Hôtel. Aunque regenta su oficina en otra ciudad comarcana, Michelle es oriunda de Saint Jean Pied de Port, donde pasó su infan-

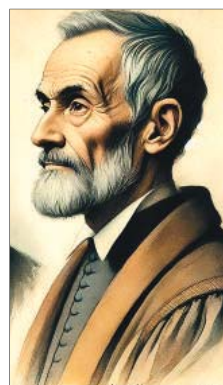
## Un médico en Baeza

Pocas certezas biográficas conocemos del autor del Examen de Ingenios, además de las que él mismo nos comparte en su obra. Que nació en torno a 1529 en San Juan de Pie de Puerto, villa de la baja Navarra, siendo descendiente de un alcalde de corte mayor; que abandonó con su familia las tierras pirenaicas por las tensiones administrativas de la época para establecerse en Baeza y en Linares, donde tenía su casa principal. Tras estudiar Filosofía en Baeza y Medicina en la prestigiosa Universidad de Alcalá, casó con Águeda de Velasco, natural como él de Navarra, de la que tuvo hasta siete hijos, una de ellas, llamada como su madre, profesó en el convento de Santa Catalina de Baeza, donde destacó como pródiga enfermera.

En su ejercicio como médico, consta la presencia del doctor San Juan en Baeza a partir de 1571, ejerciendo al servicio de la ciudad, cuyo concejo

le contrató en un momento de falta de galenos y ante la necesidad de contar con uno con suficiente autoridad, como así se le reconocía por cédula real. Un censo asienta su vecindad en la calle Poblaciones, la misma donde tenía la entrada el Hospital de la Concepción, y tal vez por ello se piensa que debió de ejercer en esta institución benéfica, aunque no hay constancia documental que lo avale.

Huarte de San Juan permanecerá en Baeza hasta su muerte en 1588, siendo sepultado en la iglesia mayor de Linares junto a su mujer. Entre los bienes que lega en su testamento, aparece un batán en el río Guadarrizar, afluente del Guadalén, al que se le ha prestado poco interés, pero que podría sugerir el oficio de sus progenitores y el motivo que los llevara a instalarse en las cercanías de Baeza, teniendo en cuenta la importante actividad textil que la ciudad tenía en esta época.



Canciones de gesta como la del valiente Roldán estaban muy presentes en las tradiciones transpirenaicas en la época de Huarte de San Juan.



Basajaun, el señor salvaje que sembraba el terror en las montañas pirenaicas aparece esculpido en la portada de la iglesia de Nôtre Dame.



Monumento a Huarte de San Juan del escultor navarro Fructuoso Orduna Lafuente.



La peregrina rue de la Citadelle asciende entre casas parlantes hasta la puerta de Santiago, punto de arranque del Camino Francés a Compostela.

cia y por la que siente esa veneración propia de los nativos ausentes. Y de ahí renace su sempiterna curiosidad por la historia de tan singular territorio, dispuesta siempre a compartirla con entusiasmo.

"Manuel, enfin! J'ai l'impression de te connaître depuis longtemps avec tous nos échanges. Bienvenue à... chez Juan Huarte de San Juan!" De semblante sonriente y afable, esbelta, con su pelo cano recortado a

tazón, mi anfitriona gala encaja con el arquetipo de mujer vascos, no en balde porta el apellido Iriarte de las viejas estirpes vizcaínas y navarras. Se notaba que venía preparada y deseosa de comenzar el tour por la ciudad que pudo conocer el pequeño Huarte de San Juan. "Sabes que la forma de apellidarse nos aporta datos ciertos del lugar concreto de nacimiento? —Sin terminar el humeante café, Michelle comenzaba su clase

## HUARTE PORQUE ASÍ SE LLAMA EL BARRIO DONDE NACIÓ Y SAN JUAN POR LA VECINDAD

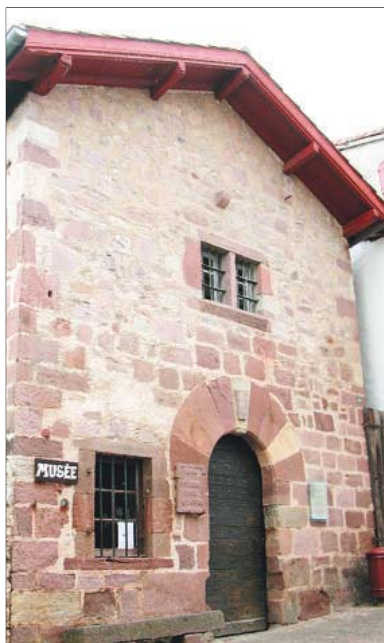
de historia—. Huarte porque así se llamaba el barrio donde nació, entonces aldeaño al núcleo principal, y San Juan por el nombre de la vecindad, que los forasteros añadían de Pie de Puerto para distinguirla de la vecina Saint Jean le Vieux." En realidad el lugar estaba justo donde nos encontramos, extramuros entonces, hoy en pleno centro administrativo.

(Pasa a la página siguiente)



DIARIO JAÉN SUPLEMENTO DOMINICAL LA SEMANA. DOMINGO 9 / 3 / 2025

## 28 ALCOR DE LOS ENTREDICHOS (IV)



La Cárcel de los Obispos fue sede de los preladados de Bayona en tiempos del Cisma de Occidente.

Desde la Ciudadela se aprecian las mejores vistas de la ciudad con los valles pirenaicos al fondo.



(Viene de la página anterior)

Tal vez por ello el municipio decidió dedicarle aquí una plaza e instalarle un monumento.

Y este fue nuestro punto de arranque. Junto a la histórica maison Mansard, hoy Ayuntamiento, el visitante encontrará un bajorrelieve en bronce con la figura de un sabio renacentista portando un libro intitulado "Examen de Ingenios" y debajo, impreso en el soporte de cemento "Juan de Huarte". Mi anfitriona aclaró que este fue un regalo de la Alta Navarra a la villa natal del famoso galeno en 1934, copia de otra colocada un año antes en Pamplona, realizada por el escultor navarro Fructuoso Orduna Lafuente. "Saint Jean Pied de Port puede enorgullecerse de ser la cuna del insigne médico, pero no así Francia, ya que en aquel tiempo la villa pertenecía a la Navarra de ultrapuertos" —sentenció la vena patriótica de Michelle mientras observábamos el gesto preclaro y honorable de nuestro pensador más universal.

PEREGRINACIÓN DE APÁTRIDAS. Cuan-

do nació el niño Juan, la villa atravesaba tiempos convulsos. En un proceso de creciente castellanización de las instituciones, los hidalgos navarros tuvieron que soportar la exclusión para el desempeño de oficios reales o beneficios eclesiásticos. Como así le ocurrió al que probablemente fuera el abuelo del galeno, el Licenciado Juan de Huarte, alcalde mayor de la corte en la villa que fue sustituido por un castellano y enviado a su casa con una pensión vitalicia. En cambio sus hijos debieron quedar sin claras expectativas en una tierra que recelaba de ellos por su diluida condición identitaria, entre vascos, navarros y francos. No pocas familias optaron por emigrar a lejanas tierras, como fue el caso de los Huarte, y no por su calidad de conversos como algunos han insinuado y que carece de todo fundamento.

La mayor parte de los edificios históricos que hoy podemos disfrutar en Saint Jean Pied de Port son posteriores a la época que nos ocupa, pero aún podemos visitar algunos que el infante de los Huarte pudo conocer en sus correrías por el

### CARO BAROJA AL CARACTERIZAR LA CAPITAL DE LA BAJA NAVARRA LA CALIFICA DE PUEBLO-CALLE Y PUEBLO-PUENTE DEBIDO A LA IMPRONTA DE ESTOS ELEMENTOS EN SU HISTORIA

pequeño vecindario. Caro Baroja, al caracterizar urbanísticamente la capital de la Baja Navarra, la califica de pueblo-calle y pueblo-puente, por la impronta que estos elementos han tenido en su devenir histórico. A lo que yo añadiría el de pueblo-puerta, pues las cinco que sobreviven dan una idea del carácter defensivo de la puerta del Mercadillo que tuvo que atravesar tantos avatares fronterizos.

Michelle nos adentra en el casco medieval a través del arco ojival de la puerta de Francia, conectada por un camino de ronda con la cercana puerta de Francia. Accedemos a un corto corredor que se da de bruces con la portada de la Iglesia de Notre Dame, considerada, después de la Catedral de Bayona, el edificio gótico más importante del País Vasco francés. Según la tradición fue Sancho el Fuerte quien la construyó para celebrar la victoria de las Navas de Tolosa. Podemos imaginar al pequeño Huarte embelesado ante la terrorífica figura del hombre monstruoso esculpido en la portada, al que tenían por Basa Yaun, el señor salvaje que sembraba el terror en las montañas

pirenaicas. Ascendemos por la calle de la Ciudadela, verdadera columna vertebral de la ciudad vieja, impregnada de casas blancas de indiscutible sello vasco, con contraventanas de madera pintadas de rojo y verde. Casas parlantes que esculpen sobre los dinteles de piedra su año de construcción, el nombre del dueño y hasta su ocupación, entre otros signos atávicos. Post funera virtus vivit, podemos leer en una de ellas, "la virtud sobrevive a los funerales". Michelle y yo estamos de acuerdo en que bien podíamos aplicar el adagio a la persona que hoy honramos. Buena parte de estas casas están dedicadas a dar servicio a turistas y peregrinos, que apabullan la calle con sus ires y venires sin norte cierto, cuando no subidas al incongruente tren turístico que recorre de continuo el casco medieval.

### DE OBISPOS, PENITENCIADOS Y PEREGRINOS.

Nos detenemos en el número 41 ante la Prison des Évêques (Cárcel de los Obispos), que ya existía en tiempos de los Huarte. Se trata de una construcción gótica bajomedieval que en su origen fue parte de la casona donde se alojaron los obispos de Bayona en tiempos cismáticos y posteriormente cárcel municipal. Resulta sobrecogedor descender a los sombríos calabozos donde cuelgan collares y grilletes de hierro con los que condecoraban a sus desdichados moradores. Michelle segura que aquellas lúgubres mazmorras pudieron acoger a algunas mujeres que fueron represaliadas y quemadas como brujas, como la herbolera Jurdana de Irissarry o la sortilega Alamana de Méharin. Hoy la sala principal expone objetos asociados a la historia de los caminos de Santiago en la Edad Media.

Unos pasos más arriba, la rúa termina en la sobria Puerta de Santiago, inscrita en la lista del Patrimonio de la Humanidad por la Unesco, por ser el tradicional punto de arranque del transitado Camino Francés compostelano. Hoy los visitantes no tienen que pagar derechos de portazgo, con lo que evitan las vejaciones que según el Códice Calixtino cometían los malvados recaudadores con los pobres peregrinos, a los que arrancaban por la fuerza injustos tributos a golpe de garrotazos. Al atravesar la puerta, un sendero asciende hasta la Ciudadela, fortificación ya de tiempos modernos levantada sobre los restos del castillo medieval de Mendiguren que, si la niebla no lo impide, ofrece las mejores vistas de la ciudad y del valle que se asienta bajos los puertos de Cisa.

El viajero encontrará todavía otras singularidades dignas de ver en la antigua ciudad que los navarros llamaban Llave del Reino, San Juan de Pie de Puerto, pero nosotros dejamos aquí nuestro particular itinerario huartiano, que con tanta generosidad nos ha mostrado nuestra anfitriona del país. "Maintenant tu as une dette envers moi... la prochaine fois, c'est moi qui serai la visiteuse et toi le guide!". Trato hecho, Michelle, ahora seré yo quien pueda presumir de las sorprendentes ciudades jiennenses donde pasó el resto de sus días el insigne doctor Juan Huarte de San Juan.

## El best-seller que conquistó Europa

□ A Baeza la cogió desprevenida el impacto que una modesta obra salida de sus prensas locales iba a tener en la Europa de su tiempo, colocando a la ciudad en uno de los epicentros del humanismo. El "Examen de Ingenios para las Ciencias", impresa en 1575 en casa de Juan Bautista de Montoya, escrita por el doctor Juan Huarte de San Juan, contó con una docena de ediciones antes de la muerte de su autor, incluidas traducciones al italiano y francés. Ni siquiera su inclusión en el inquisitorial *Index librorum expurgatorum* frenó la multiplicación de ediciones en otros idiomas y países. La clave según los especialistas, el considerarse un ejemplo señero de la filosofía natural y la obra fundacional de la psicología diferencial. Aunque su éxito se explica al concebirla su autor como un libro de autoayuda, tal como lo expresa con claridad en la misma portada

de la edición príncipes: "Donde se muestra la diferencia de habilidades que hay en los hombres, y el género de letras que a cada uno responde en particular. Es obra donde el que leyere con atención hallará la manera de su ingenio, y sabrá escoger la ciencia en que más ha de aprovechar: y si por ventura la hubiere ya profesado, entenderá si atinó a la que pedía su habilidad natural". Lo que Huarte no pudo prever es que su obra iba a ser utilizada por pensadores y literatos tanto con fines intelectuales como utilitaristas: Bacon, Descartes, Locke, Rousseau, Lope, Calderón, Gracián... Hoy está más que aceptado que Cervantes se inspiró en la teoría huartiana de la influencia de los temperamentos para construir los personajes de Don Quijote y Sancho Panza. ¿Cuándo alguien desde el Santo Reino ha inspirado a tanta gente importante?

¶ Fue Impreso en la muy noble & muy leal y antigua Ciudad de Baeza. En casa de Juan Baptista de Montoya, Impresor de Libros.

